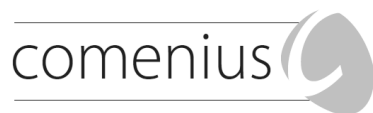






Comenius Zomercursus  
Nederlandse Taal en Cultuur  
Brno 2016





De cursus wordt financieel mogelijk gemaakt door de Taalunie

# taal: unie

en  
de Algemene Afvaardiging van de Vlaamse Regering  
in de Tsjechische Republiek;  
de Nederlandse Ambassade in Praag;  
de Masaryk Universiteit;  
de KBC



**Flanders**  
State of the Art



Kingdom of the Netherlands



# Inhoudsopgave

p. 7	<b>Welkom in Brno</b>
p. 9	<b>De docenten</b>
p. 11	<b>De organisatoren</b>
p. 12	<b>Routebeschrijvingen en plattegrondjes</b>
p. 12	Route station – studentenhome
p. 13	Belangrijke plekken
p. 14	Koffiepauze
p. 15	Lunchpauze
p. 16	Historisch centrum Brno
p. 17	Nederlandse film
p. 18	Vlaamse film
p. 19	Wijnkelder Mikulov
p. 20	Slotavond Kabaret Špaček
p. 21	<b>Colleges</b>
p. 22	<b>Programma</b>
p. 28	<b>De ongelooflijke veranderingen van meneer Afzal</b>
p. 34	<b>Deelnemerslijst</b>
p. 36	<b>Studentengids</b>
p. 36	Welkomstwoord
p. 38	Taalvariatie
p. 38	<i>Ieder vogeltje zingt zoals het gebekt is</i>
p. 39	<i>De Chinezen van Nederland</i>
p. 41	<i>Surinaams-Nederlands</i>
p. 43	Wegwijs in Brno
p. 43	<i>Top tien leuke restaurants</i>
p. 46	<i>Top tien kroegen</i>
p. 49	<i>Top tien gezellige cafés</i>
p. 52	<i>Top tien uitgaansplaatsen</i>
p. 55	<i>Sport in Brno</i>
p. 56	<i>Handige links</i>
p. 57	Uitstapjes en activiteiten
p. 57	<i>Rondleiding Mikulov</i>
p. 59	<i>Wijn in Zuid-Moravië</i>
p. 60	<i>Pieter De Buysser</i>
p. 61	<i>De Koeberg</i>
p. 61	<i>Het stuwmeer van Brno</i>
p. 61	<i>Het kasteel Veveří</i>

## Welkom in Brno!

*Roodbaardje, povere jan, peetje pover* en *povertietje*: allemaal benamingen die in de Lage Landen worden gebruikt voor dezelfde zangvogel die in het Standaardnederlands *roodborstje* wordt genoemd. Een mooi voorbeeld van taalvariatie, het thema dat tijdens deze zomercursus centraal staat. Onder het motto “elk vogeltje zingt zoals het gebekt is” staan we stil bij het Nederlands als levendige, kleurrijke en gevarieerde taal.

Wat betekent dit spreekwoord eigenlijk? In *Taalpeil*, het magazine van de Nederlandse Taalunie, wordt de zegswijze, en tegelijk ook het begrip taalvariatie, als volgt omschreven:

Elk vogeltje zingt zoals het gebekt is. [...] Het betekent dat iedereen zijn eigen manier heeft om zich uit te drukken. En dat is prettig. We kunnen door onze manier van spreken tonen wie we zijn: een sportliefhebber uit Limburg, een studente in Leiden, een onderwijzeres in Paramaribo, een kelner in Gent. Sommige jongeren spreken straattaal met elkaar. Anderen schrijven berichtjes in een sms-taal met speciale afkortingen. We gebruiken allemaal onze moedertaal zoals het ons het beste past. (*Taalpeil* 2009)

Het thema taalvariatie vormt de rode draad van de lessen en lezingen tijdens deze editie van de Comenius Zomercursus Nederlandse Taal en Cultuur. Regionale variatie (tussentaal, Surinaams-Nederlands en stadsdialecten), sociale variatie (straattaal) en stilistische variatie (gekleurd taalgebruik) komen in de lessen aan bod. Op p. 9-10 stellen we ons enthousiaste en ervaren docententeam voor.

“Hét Nederlands bestaat niet” is de titel van de openingslezing van dr. Ulrike Vogl (Universiteit Wenen) en vat mooi de insteek van deze cursus samen. Dr. Lianne Barnard laat ons kennismaken met de dochtertaal van het Nederlands, het Afrikaans, en promovendus Pablo Irizarri van Suchtelen laat zien hoe we voortdurend switchen van de ene naar de andere taal(variëteit) in zijn bijdrage “Het tweetalige continuüm”.

De cursus bevat ook een cultureel luikje. In universiteitsbioscoop Scala kijken we naar een Nederlandse film en in de kroeg annex fietsreparatiewerkplaats Bajkazyl staat een Vlaamse film op het programma. Op 11 juli, de Feestdag van de Vlaamse Gemeenschap, leren we aan de hand van een *pub quiz* iets meer over dit deel van het Nederlandse taalgebied en de Vlaamse auteur en theatermaker Pieter De Buysser heeft voor ons “een volkssaga voor een volk in ontbinding” in

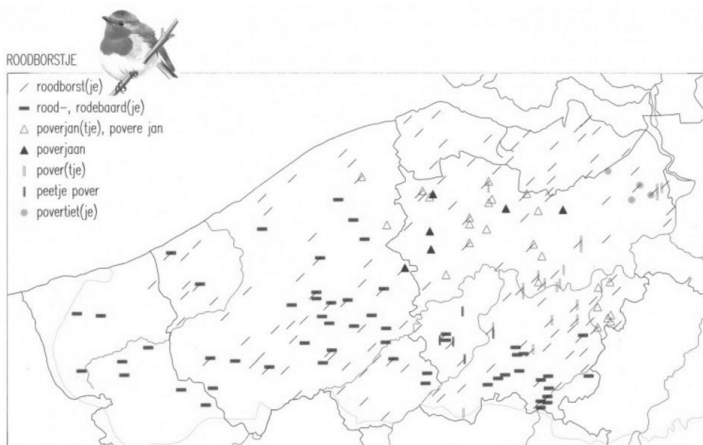
petto. Op deze voorstelling kan je je voorbereiden met de uitleg en woordenschattoefeningen op p. 28-33.

Tijdens de cursus worden niet alleen verschillende aspecten van het Nederlands en de Lage Landen verkend, we maken ook kennis met gaststad Brno. De studenten Nederlands in Brno maken jullie wegwijs in de stad. Zij hebben een gidsje gemaakt met artikelen over Brno en de activiteiten en uitstapjes die op het programma staan (zie p. 36-61) en op de eerste dag geven zij een rondleiding door de stad.

Maar we blijven niet in het centrum van Brno: we maken een bootrit op het stuwmeer naar kasteel Veveří en zoeken afkoeling in het park en (voor de liefhebbers in het zwembad) van Kraví hora. Brno is de hoofdstad van Zuid-Moravië, bekend om zijn wijn. Een bezoek aan een traditionele wijnkelder in het mooie stadje Mikulov mag dan ook niet ontbreken.

We hopen dat jullie het programma even rijk en gevarieerd ervaren als de Nederlandse taal en wensen jullie een fijn en leerrijk verblijf in Brno toe!

Sofie & Marta



Woordkaart “roodborstje”, overgenomen van de website [www.dialectloket.be](http://www.dialectloket.be) van de Universiteit Gent, een zeer interessante website over taalvariatie!



## De docenten

**Kitty Sterkendries** studeerde Germaanse Talen en een extra master Middeleeuwse Studies, gevolgd door een master Culturele Studies in Madrid. Daarna ging ze aan de slag als docente NT2 aan het talentcentrum van de KULeuven (ILT), waar ze nog steeds Nederlands geeft aan een internationaal publiek. Tijdens de zomermaanden werkt ze mee aan de Joos Florquin Zomercursus in Leuven.



Daarnaast is ze ook al aan haar achtste editie van de Comenius Zomercursus toe. Tijdens de cursus in Brno wil ze het vooral hebben over **het verschil tussen het Nederlands in België en in Nederland**: wat is Vlaamse tussentaal, welke dialecten vind je in Vlaanderen, hoe spreken Vlaamse jongeren, ...? Ze kijkt er alvast naar uit om een stukje Vlaamse taal en cultuur naar Brno te brengen!



**Tom De Moor** studeerde Germaanse Talen en kwam na een extra master cultuurwetenschap terecht bij het talentcentrum van de UGent (UCT). Daar doceert hij al zeven jaar Engels en Nederlands. Hij werkt als docent en cursusontwikkelaar NT2 ook al enkele jaren enthousiast mee aan de Zomercursus Nederlandse Taal en Cultuur, die vanaf dit jaar herontwikkeld wordt tot de “Zomer-

cursus Nederlands: Taal, cultuur en beroep”. Enkele jaren geleden was hij al te gast in Brno voor een kort gastcollege rond lexicologie. Nu kijkt hij ernaar uit om deze zomer mee aan de slag te gaan rond het thema taalvariatie. Zijn lessen zullen verschillende hoeken van het thema "**gekleurd taalgebruik**" ontdekken. Hoe kan je subjectieve taal objectiever maken? Zijn synoniemen echt wel exacte synoniemen? Hoe maak je je taal commerciëler / voorzichtiger / harder / ...? Deze en andere vragen neemt hij in juli onder de loep.

**Pablo Irizarri van Suchtelen** staat op het punt zijn proefschrift te verdedigen in de Algemene Taalwetenschap aan de Radboud Universiteit Nijmegen. Zijn onderzoek ging over verschijnselen in het Spaans in de tweetalige Chileense gemeenschap in Nederland (waar hij zelf ook toe behoort). Voordat hij promovendus werd, was hij drie jaar moedertaallectoer aan de KRE Boedapest. Zijn moedertalen zijn dus Nederlands en Spaans. Hij doceert in en over beide talen en over onderwerpen zoals tweedetaalverwerving, tweetaligheid en thuistalen. Daarnaast schrijft hij ook graag over deze en vele andere onderwerpen als journalist, en treedt hij graag op als muzikant. Pablo's lessen zullen aandacht besteden aan **stads- en straattaal**. In Nederland lijkt elke zichzelf respecterende stad wel een eigen dialect te koesteren. En o wee als je als buitenstaander Rotterdams met Amsterdams verwart, of Haags met Hagenees! Ja, zelfs binnen een stad kan het taalgebruik variëren. Als geboren Amsterdammer neemt Pablo de studenten graag mee op zoek naar het stadsleven, met zijn subculturen, veranderingen, en de klanken die daarbij horen.



**Kirsten de Gelder** houdt van reizen en de Nederlandse taal en dat weet ze altijd goed te combineren. Ze deed de lerarenopleiding Nederlands in Nijmegen en studeerde daarna comparatieve neerlandistiek aan de Universiteit van Amsterdam en de Freie Universität in Berlijn. De afgelopen jaren woonde ze in Berlijn en in Moskou en sinds twee jaar in Kiev, maar ook gaf ze les in Maleisië, Indonesië, België, Hongarije, Letland en Wit-Rusland. Kirsten geeft momenteel

Nederlands aan de Kyiv National Linguistic University en maakt daarnaast online videocursussen grammatica voor Learndutch.org. Verder werkt ze als redacteur voor de Mohyla School voor Journalistiek in Kiev. Kirsten is gespecialiseerd in taalvariatie en vooral in **het Nederlands in Suriname**. En daar zullen de lessen in de zomercursus ook over gaan. Begrijpen Nederlanders, Belgen en Surinamers elkaar altijd? Wat zijn de verschillen en overeenkomsten? Welke variant vind jij het mooist? En wist je eigenlijk dat je ook Afrikaans spreekt?

## De organisatoren

**Sofie Royeaerd** studeerde Germaanse talen in Gent en Nederlandse letterkunde in Amsterdam. Daar raakte ze bevriend met studenten Nederlands uit Centraal-Europa die haar op het idee brachten om in die regio Nederlands te gaan geven. En zo geschiedde... Sinds 2007 werkt Sofie met veel plezier als lector Nederlands aan de Masaryk Universiteit in Brno.



**Marta Kostecká** is afkomstig uit Brno en studeerde Nederlands en Engels in Olomouc en Utrecht. Sinds 2008 is zij hoofd van de sectie neerlandistiek in Brno, waar zij colleges taalverwerving en taalkunde geeft. Zij doet onderzoek naar de uitspraak van het Nederlands door Tsjechen en promoveert binnenkort op dit onderwerp. Daarnaast is Marta vertaalster en beëdigd tolk.

Tijdens de cursus kan je bij Sofie en Marta terecht voor praktische informatie. Voor dringende vragen en problemen kan je ons ook telefonisch bereiken.

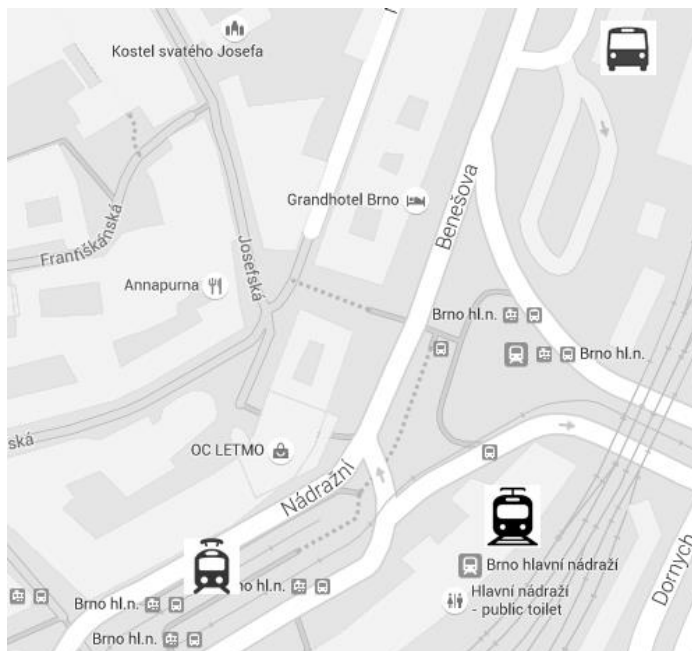
Sofie Royeaerd  
+420 732 534 470

Marta Kostecká  
+420 728 367 262

## Routebeschrijvingen en plattegrondjes

### Route station – studentenhome (met de tram)

Omgeving Centraal Station



Centraal Station (Hlavní nádraží)

Nádražní 1



Busstation Grand Hotel

Benešova



Tram 1 naar studentenhome (Hlavní nádraží – Lipová)

Richting studentenhome: eindhalte Bystrc-Ečerova

– uitstappen halte Lipová

Richting station: eindhalte Řečkovice

– uitstappen halte Hlavní nádraží

## Belangrijke plekken



**Studentenhome Vlnařská (accomodatie)**

Vlnařská 5A (blok A1)



**Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (lessen)**

Arne Nováka 1



**Studentenrestaurant (lunch)**

Veveří 70



**Bus 25/26 (Lipová – Úvoz)**

Richting faculteit: eindhalte Vozovna Husovice/Novolišeňská

– uitstappen halte Úvoz

Richting studentenhome: eindhalte Osová / Kamenný vrch

– uitstappen halte Lipová

## Koffiepauze

Van 10:30 tot 11:00 is er een koffiepauze. Er is een koffieautomaat op de begane grond van het B2-gebouw. Als je zin hebt in een “echte” espresso of cappuccino kan je ook terecht in één van de cafés rondom de universiteit. Heb je weinig tijd, dan kan je om een “coffee to go” vragen.



Falk (café)

Gorkého 12



Akademická kavárna a vinotéka (koffiehuis en wijnbar)

Gorkého 11

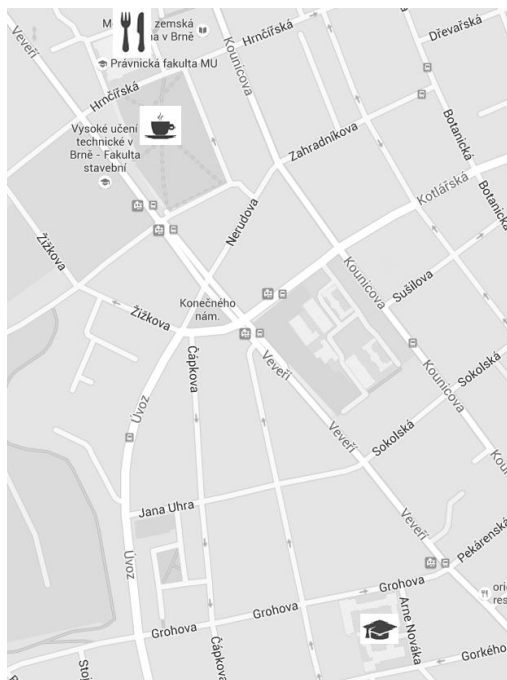


Naše věci (tweedehandswinkeltje + koffie)

Jiráskova 16

## Lunchpauze

Elke lesdag lunchen we in een studentenrestaurant, waar je van 12:45 tot 13:45 op vertoon van je maaltijdbon een voor- en hoofdgerecht krijgt. Wie nadien nog iets wil kopen om te eten (zoals een broodje voor 's avonds) kan in het buffetgedeelte van het restaurant terecht. Je kan ook koffie, iets fris of een dessert kopen bij "Piknik box", gesitueerd in het park tegenover het studentenrestaurant. Van de faculteit is het ongeveer een kwartier lopen. Je kan eventueel ook een eindje met de tram meerijden: één halte met tram 12 (van Grohova tot Konečného náměstí) of twee haltes met tram 3 (van Grohova tot Rybkova – vlakbij het restaurant).



Studentenrestaurant (lunch)

Veverí 70

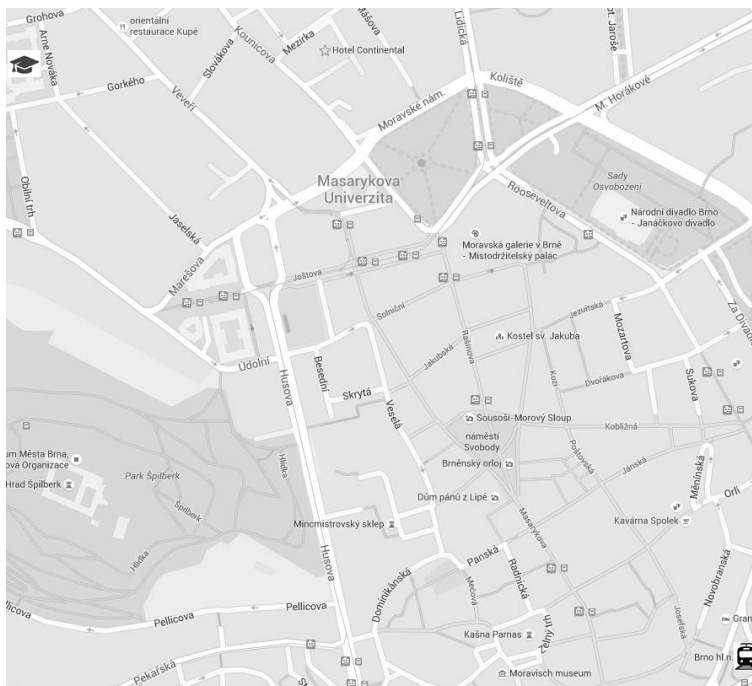


Piknik box

Björnsonův sad

## Historisch centrum Brno

De faculteit ligt vlakbij het historisch centrum. Je kunt daar dus gemakkelijk te voet naartoe. In het tasje vind je twee gedetailleerde plattegrondjes van de stad in kleur!



Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (lessen)

Arne Nováka 1

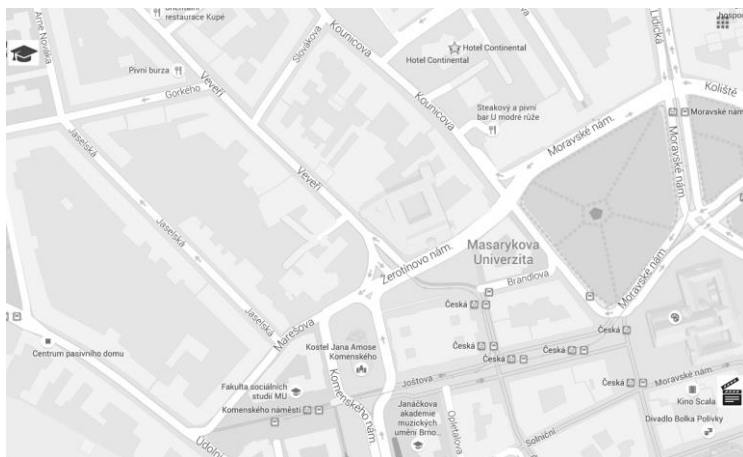
Centraal Station (Hlavní nádraží)

Nádražní 1



## Nederlandse film

Op dinsdagnamiddag 5 juli gaan we naar universiteitscinema Scala voor een Nederlandse filmvertoning. Na de lunch kan je tram nummer drie nemen van halte Rybkova richting Stará osada. Stap uit aan halte Česká; de bioscoop is vlakbij. De film begint om 14:30.



Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (lessen)

Arne Nováka 1

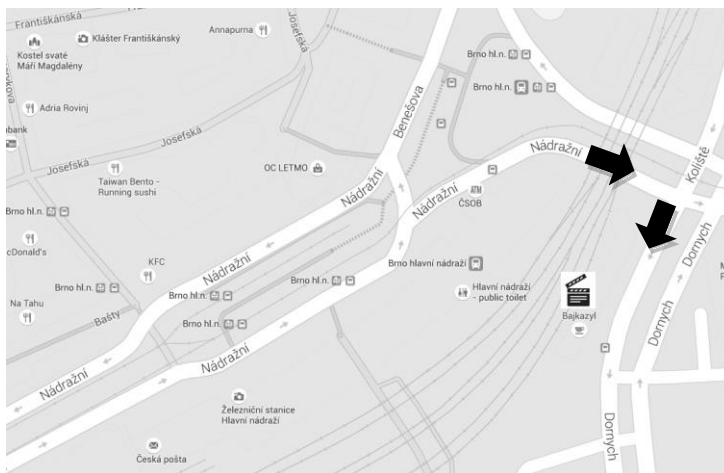


Kino Scala (vertoning Nederlandse film op 5 juli)

Moravské náměstí 3

## Vlaamse film

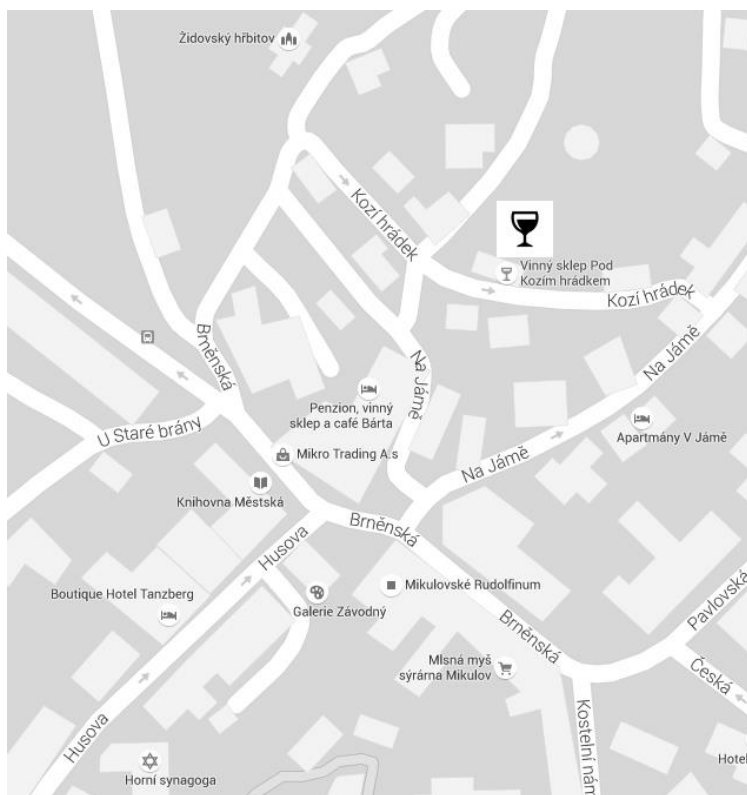
Op vrijdag 8 juli om 19:30 vindt er een Vlaamse filmavond plaats in Bajkazyl, een kroeg en fietsreparatiewerkplaats vlakbij het Centraal Station. Let op: je kan Bajkazyl niet via het station bereiken. Je moet om het station heen lopen, via Nádražní en dan rechtsaf (Dornych 272).



Bajkazyl (vertoning Vlaamse film op 8 juli)  
Dornych 272

## Wijkelder Mikulov

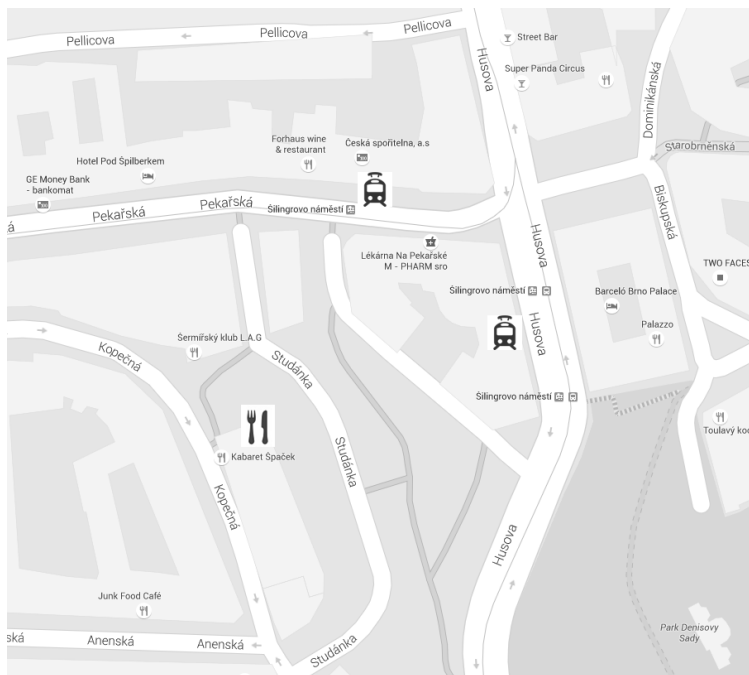
Op woensdagnamiddag 6 juli bezoeken we Mikulov. Je kan zelf de stad verkennen: in het tasje zit een kaart van Mikulov en je kunt je laten inspireren door de virtuele rondleiding, gemaakt door één van de Brnose studenten. De QR-code vind je op p. 57 en ook op de Facebookpagina van de zomercursus is de videopresentatie te vinden! Om 18:00 komen we in wijkelder “Pod Kozím hrádkem” samen om wijn te proeven en iets te eten.



Vinný sklep Pod Kozím hrádkem (wijkelder)  
Kozí hrádek 1

## Slotavond Kabaret Špaček

Op de slotavond, woensdag 13 juli, eten we in restaurant Kabaret Špaček (Kopečná 46). Daarna maken we er een gezellig feestje van. Het feestelijke diner begin om 19:00.



Kabaret Špaček (restaurant)  
Kopečná 46

Alle plattegrondjes zijn afkomstig van Google maps. Voor duidelijkere kaarten verwijzen we naar de plattegrondjes in het tasje en informatie verspreid via e-mail en Facebook.

## Colleges

Vanaf dinsdag 5 juli tot en met woensdag 13 juli vinden de colleges plaats, telkens in de voormiddag. Zondag 10 juli zijn er geen colleges; dan heeft iedereen een vrije dag.

Op maandag 4 juli worden er intakegesprekken gehouden. Op basis daarvan worden de groepen verdeeld. De groepsverdeling wordt dinsdagochtend 5 juli bekendgemaakt!

Elke groep krijgt van elke docent 4 colleges, telkens twee dagen na elkaar. Ieder college duurt 90 minuten. Het eerste college vindt telkens plaats van 09:00 tot 10:30 uur. Het tweede college, na de koffiepauze, is van 11:00 tot 12:30 uur. Daarna gaan we met z'n allen lunchen.

<b>di 5/7</b>	<b>wo 6/7</b>	<b>do 7/7</b>	<b>vr 8/7</b>
2 x 90 minuten	2 x 90 minuten	2 x 90 minuten	2 x 90 minuten
Kitty: groep 1 Tom: groep 2 Pablo: groep 3 Kirsten: groep 4	Kitty: groep 1 Tom: groep 2 Pablo: groep 3 Kirsten: groep 4	Kitty: groep 4 Tom: groep 1 Pablo: groep 2 Kirsten: groep 3	Kitty: groep 4 Tom: groep 1 Pablo: groep 2 Kirsten: groep 3
<b>za 9/7</b>	<b>ma 11/7</b>	<b>di 12/7</b>	<b>wo 13/7</b>
2 x 90 minuten	2 x 90 minuten	2 x 90 minuten	2 x 90 minuten
Kitty: groep 3 Tom: groep 4 Pablo: groep 1 Kirsten: groep 2	Kitty: groep 3 Tom: groep 4 Pablo: groep 1 Kirsten: groep 2	Kitty: groep 2 Tom: groep 3 Pablo: groep 4 Kirsten: groep 1	Kitty: groep 2 Tom: groep 3 Pablo: groep 4 Kirsten: groep 1

Elke docent heeft zijn/haar eigen lokaal:

Kitty: lokaal B2.11 (begane grond)  
Tom: lokaal B2.12 (begane grond)  
Pablo: lokaal B2.21 (1<sup>ste</sup> verdieping)  
Kirsten: lokaal B2.22 (1<sup>ste</sup> verdieping)

# Programma

## zondag 3 juli

aankomstdag

inchecken in studentenhome Vinařská vanaf 12:00 uur

- 17:00 registratie  
de inkomhal van studentenhome Vinařská (Vinařská 5A, blok A1)
- 18:00 vertrek naar restaurant  
de inkomhal van studentenhome Vinařská (Vinařská 5A, blok A1)
- 18:30 feestelijk diner  
Vinárna u Královny Elišky (Mendlovo náměstí 1b)

## maandag 4 juli

- 10:00 praktische informatie  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1), lokaal B2.13
- 10:30 intakegesprekken  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 12:45 lunch  
Studentenrestaurant (Veveř 70)
- 14:30 openingslezing dr. Ulrike Vogl, “Hét Nederlands bestaat niet: over pluricentriciteit, diaglossie en meertaligheid”  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1), lokaal B2.13
- 16:00 rondleiding centrum Brno  
vertrek: Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 17:30 drankje op terras  
Pilát (Kapucínské náměstí 5)

## **dinsdag 5 juli**

- 09:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 10:30 koffiepauze
- 11:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 12:45 lunch  
Studentenrestaurant (Veveří 70)
- 14:30 Nederlandse film  
Kino Scala (Moravské náměstí 3) – route tram zie p. 17

## **woensdag 6 juli**

- 09:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 10:30 koffiepauze
- 11:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 12:45 lunch  
Studentenrestaurant (Veveří 70)
- 13:45 vertrek naar Mikulov  
verzamelen in studentenrestaurant (Veveří 70)
- 14:45 bezoek Mikulov  
virtuele rondleiding: zie QR-code p. 57 of link op Facebook
- 18:00 wijnkelder en diner in Mikulov  
Vinný sklep Pod Kozím hrádkem (Kozí hrádek 1) – zie p. 19

## **donderdag 7 juli**

- 09:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 10:30 koffiepauze
- 11:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 12:45 lunch  
Studentenrestaurant (Veveří 70)
- 14:15 presentatie Niels Verschatse, vertegenwoordiger van KBC, over  
werkgelegenheid met het Nederlands in Centraal-Europa  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 14:45 lezing dr. Lianne Barnard, “Aikôna! – Nie in Afrikaans”  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)

## **vrijdag 8 juli**

- 09:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 10:30 koffiepauze
- 11:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 12:45 lunch  
Studentenrestaurant (Veveří 70)
- 14:15 lezing drs. Pablo Irizarri van Suchtelen, “Het tweetalige  
continuüm”  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 19:30 Vlaamse film  
Bajkazyl (Dornych 272)



## **zaterdag 9 juli**

- 09:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 10:30 koffiepauze
- 11:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 12:45 lunch  
Studentenrestaurant (Veveří 70)
- 14:00 vertrek Kraví hora  
verzamelen in studentenrestaurant (Veveří 70)
- 14:30 woordenschatspel in het park op Kraví hora  
Kraví hora
- 15:30 zwembad Kraví hora (deelname niet verplicht)  
Koupaliště Kraví hora (Údolní 76)

## **zondag 10 juli**

vrije dag

- 21:00 finale EK voetbal

## **maandag 11 juli**

- 09:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 10:30 koffiepauze
- 11:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 12:45 lunch  
Studentenrestaurant (Veveří 70)

Namiddag in het teken van Vlaanderen ter gelegenheid van 11 juli  
met de steun van de Algemene Afvaardiging  
van de Vlaamse Regering in de Tsjechische Republiek

- 14:45 vertrek naar voorstelling  
binnenplaats Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka)
- 15:15 opening door David Maenaut, afgevaardigde van Vlaanderen  
Skleněná louka (Kounicova 23)
- 15:30 voorstelling Pieter De Buysser, “De ongelooflijke veranderingen  
van meneer Afzal (over zijn glazen been wordt niet gesproken)”  
Skleněná louka (Kounicova 23)
- 17:00 gezamenlijk vertrek (te voet) naar Clubwash  
Skleněná louka (Kounicova 23)
- 17:30 pub quiz over Vlaanderen; Belgisch bier en hapjes  
Clubwash (Stará 27)

## **dinsdag 12 juli**

- 09:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 10:30 koffiepauze
- 11:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 12:45 lunch  
Studentenrestaurant (Veveří 70)
- 13:45 vertrek (met de tram) naar het stuwmeer  
verzamelen in studentenrestaurant (Veveří 70)
- 15:50 vertrek boot naar kasteel Veverří  
halte Bystrc
- 17:40 vertrek boot van kasteel Veverří  
halte Hrad Veverří

## **woensdag 13 juli**

- 09:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 10:30 koffiepauze
- 11:00 college  
Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (Arne Nováka 1)
- 12:45 lunch  
Studentenrestaurant (Veveří 70)
- 19:00 feestelijk slotdiner + fuif  
Kabaret Špaček (Kopečná 46) – zie plattegrond p. 20

## **donderdag 14 juli**

vertrekdag

op zijn laatst om 12 uur uitchecken

## De ongelooflijke veranderingen van meneer Afzal

Op 11 juli hebben we auteur, theatermaker en acteur **Pieter De Buysser** te gast. Hij brengt zijn voorstelling “De ongelooflijke veranderingen van meneer Afzal (over zijn glazen been wordt niet gesproken)”, een politiek geladen groteske die De Buysser zelf aanduidt met de door hem verzonden benaming “polloffel”. Om de voorstelling goed te kunnen volgen, raden we je aan om de onderstaande omschrijving van het stuk te lezen én de woordenschattoefeningen te maken. De woorden komen uit de tekst van de voorstelling. Je kan je antwoorden controleren aan de hand van de oplossingen op p. 33. Heb je meer uitleg nodig, leg je vragen dan gerust voor aan één van de docenten of organisatoren!

### Het verhaal

Meneer Afzal is een betrouwbare man. Jarenlang goede bediende in Brussel. De jongste maanden is het rumoerig buiten. Mensen komen de straat op. Terwijl hij de tabellen invult, roepen ze zaken die hij niet thuis kan brengen. Meneer Afzal wil weten wat er gebeurt. Hij wil begrijpen waarom die mensen op het plein onder het raam van zijn kantoor samenklitten, wat ze vragen, waartegen ze zich verzetten, waar ze voor staan. Meneer Afzal wordt geboren op het moment van zijn opstand. Hij rolt zijn stoel naar achteren, stapt naar het venster en steekt zijn oor er door. Een onverwachte windstoot smakt het venster dicht: oor vast. Hij verbijt de pijn, zet twee stappen naar achteren en tot zijn verbazing rekt zijn oor uit tot een reusachtige lap van 40 op 70 centimeter. Hij gonst en galmt en scherper dan ooit neemt hij waar. Hij haalt diep adem en wandelt met opgeheven hoofd naar buiten, zijn oor daarbij even om de hals draperend als een exquise sjaal. Waarop een aantal ongelooflijke veranderingen zich meester maken van Meneer Afzal.

## Genre

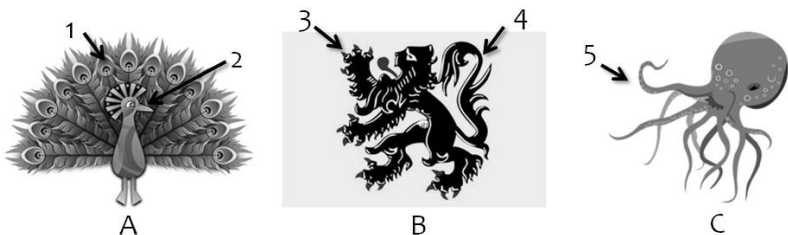
Een polloffel is een literair genre dat voor het eerst tot leven komt in deze ongelooflijke veranderingen van meneer Afzal. Het is samengesteld uit harige avonturenverhalen, kwabben die menige grens te buiten gaan, en navocht van volksnationale sagen. Een polloffel eert de opvatting van Cornelius Castoriadis over de radicale verbeelding. Onze sociale en politieke geschiedenis is niet het gevolg van, noch herleidbaar tot een redelijk, natuurlijk of goddelijk plan, maar is een imaginaire schepping. Door het scheppen van "sociale imaginaire betekenissen" sticht iedere maatschappij zichzelf tot een zichzelf-veranderende eenheid die onherleidbaar is tot het natuurlijke, biologische of psychische. Meneer Afzal zelf wist niet dat hij voorop liep in een polloffel.

Een polloffel is Europese mythologie met haar op.

Een polloffel is een volkssaga voor een volk in ontbinding en heerlijk zwanzen tegelijk

## Oefening 1

In de voorstelling komen een aantal dieren voor. Onder andere de onderstaande. Zet het juiste dier bij de juiste letter. Benoem ook de onderdelen aangeduid met een cijfer. Kies uit de volgende woorden: *de octopus – de pauw – de leeuw – de klauw – de snavel – de pluim(staart) – de staart – tentakels met zuignappen*



## Oefening 2

Waar staat de vlag bij oefening 1 symbool voor? De ondertitel van de voorstelling is "Een volkssaga voor een volk in ontbinding". Wat zou dit kunnen betekenen?

### Oefening 3

De auteur van het stuk, Pieter De Buysser, komt uit België. Af en toe gebruikt hij woorden die in Nederland niet bekend zijn, anders gebruikt worden of tot een ander stijlregister behoren. Verbind de “Vlaamse” woorden uit de linkerkolom met de woorden en omschrijvingen rechts. Het woord “poep” komt ook in Nederland voor; wat betekent het daar?

- |                                              |                                                                                |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| A. een plastron                              | 1. huilen                                                                      |
| B. botten                                    | 2. een stropdas                                                                |
| C. een smoske                                | 3. eventjes                                                                    |
| D. wenen                                     | 4. een broodje met sla, mayonaise, schijfjes hardgekookt ei en tomaat          |
| E. poep                                      | 5. komaan, vooruit                                                             |
| F. kasseien                                  | 6. op zijn tenen getrapt zijn (= zich beledigd voelen)                         |
| G. in zijn gat gebeten zijn                  | 7. je mag                                                                      |
| H. een krop in de keel hebben                | 8. bips, achterwerk                                                            |
| I. allee                                     | 9. straatstenen, kinderkopjes                                                  |
| J. ge moogt                                  | 10. laarzen                                                                    |
| K. efkes                                     | 11. een brok in de keel hebben (van ontroering)                                |
| L. kmo (= kleine of middelgrote onderneming) | 12. mkb (= midden- en kleinbedrijf; een bedrijf met minder dan 250 werknemers) |

### Oefening 4

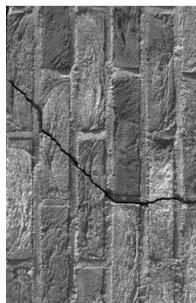
In het stuk worden opvallend vaak woorden gebruikt die verwijzen naar dingen die doorgaans aan de aandacht ontsnappen. Wat zien we op de foto's? Vul onderstaande zinnen aan!



de deur staat op een ...



broekspijpen met een ...



een ... in de muur

### Oefening 5

Ook onderstaande woorden passeren de revue. Ken je ze? Groepeer ze in de juiste kolom! Let op: vul per kolom minstens 3 en maximaal 5 woorden in! Kies uit:

*de dweil – wiebelen – de truffel – vallen – de paddenstoel – het geschater – de lap – het zeil – de oesterzwam – het getetter – de champignon – het gereutel – de zwavelkop – het gegorgel – wankel*

ONVASTE BEWEGING	GELUID	DOEK	SCHIMMEL

### Oefening 6

De woorden in de linkerkolom komen in het stuk voor. Zoek telkens het synoniem!

- |                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| A. de beschaving                     | 1. uitstekend     |
| B. het mededogen                     | 2. de civilisatie |
| C. de verbeelding                    | 3. de scheet      |
| D. de prot                           | 4. opeten         |
| E. vrijpostig                        | 5. de fantasie    |
| F. ferm (bijv.: een ferme wandeling) | 6. het medelijden |
| G. voortreffelijk                    | 7. flink          |
| H. oppeuzelen                        | 8. brutaal        |



## Oefening 7

Wat betekenen de onderstreepte collocaties? Kies uit de omschrijvingen hieronder en zet de corresponderende letter in het juiste vakje.

- |                          |     |                                                                                                                                  |
|--------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 1.  | De kastdeuren staan wijd open, borden <u>liggen aan gruzelementen</u> ,... Wat is hier gebeurd?                                  |
| <input type="checkbox"/> | 2.  | Rene Froger is de afgelopen week flink <u>te grazen genomen</u> door Frans Bauer en zijn verborgencamerateam.                    |
| <input type="checkbox"/> | 3.  | Hij is een heel goede timmerman. Hij heeft <u>de knepen van het vak</u> van zijn vader geleerd.                                  |
| <input type="checkbox"/> | 4.  | Linsey <u>viel ten prooi aan</u> een loverboy.                                                                                   |
| <input type="checkbox"/> | 5.  | Die christelijke partij ziet het gezin als <u>de hoeksteen van de samenleving</u> .                                              |
| <input type="checkbox"/> | 6.  | De hoteleigenaar was op het eerste gezicht vriendelijk maar al snel <u>hadden we in het snotje</u> dat er iets niet in orde was. |
| <input type="checkbox"/> | 7.  | Op Twitter <u>heeft hij een franke muil</u> , maar in het echte leven houdt hij meestal zijn mond.                               |
| <input type="checkbox"/> | 8.  | Tijdens de vakantie vind ik het heerlijk om na de lunch <u>een dutje te doen</u> .                                               |
| <input type="checkbox"/> | 9.  | Het gaat niet goed met mijn grootmoeder. <u>Haar tijd is gekomen</u> , vrees ik.                                                 |
| <input type="checkbox"/> | 10. | België won uiteindelijk het Europees Kampioenschap maar het <u>ging niet zonder slag of stoot</u> .                              |
| <input type="checkbox"/> | 11. | In de eerste helft speelden ze niet zo goed, maar na de pauze <u>raakten ze op dreef</u> en scoorden drie goals.                 |
| <input type="checkbox"/> | 12. | Mensen maken zich zorgen over de migratiestroom. Maar waarom eigenlijk? <u>Er is niets nieuws onder de zon...</u>                |

## Omschrijvingen

- A. zijn kapot (in kleine stukjes)
- B. kort slapen (overdag)
- C. werd het slachtoffer van
- D. ze gaat sterven
- E. de basis, datgene waarop alles rust
- F. hadden door, kregen in de gaten
- G. is brutaal, durft te zeggen wat hij denkt
- H. de speciale kennis die nodig is om ergens heel goed in te zijn
- I. beetgenomen, voor de gek gehouden
- J. wat wij voor nieuw houden, is vroeger ook al gebeurd
- K. moeiteloos, zonder ervoor te vechten
- L. kwamen op gang



## Oplossingen

### Oefening 1

1 = de pluim(staart); 2 = de snavel; 3 = de klauw; 4 = de staart; 5 = tentakels met zuignappen

A = de pauw; B = de leeuw; C = de octopus

### Oefening 2

Dit is de vlag van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest, kortweg de Vlaamse Leeuw genoemd.

“Ontbinding” betekent uiteenvallen. In de context van 11 juli kan je bij “volk in ontbinding” denken aan het Belgische volk dat volgens sommigen uit elkaar valt.

### Oefening 3

A2 – B10 – C4 – D1 – E8 – F9 – G6 – H11 – I5 – J7 – K3 – L12

### Oefening 4

kier – plooi – barst

### Oefening 5

Onvaste beweging: wiebelen, vallen, wankel

Geluid: het geschater, het getetter, het gereutel, het gegorgel

Doek: de dweil, de lap, het zeil

Schimmel: de truffel, de paddenstoel, de oesterzwam, de champignon, de zwavelkop

### Oefening 6

A2 – B6 – C5 – D3 – E8 – F7 – G1 – H4

### Oefening 7

A1 – I2 – H3 – C4 – E5 – F6 – G7 – B8 – D9 – K10 – L11 – J12

Meer over Pieter De Buysser lees je op p. 60!

## Deelnemerslijst

Ovidiu	Achim	ovidiu.achim96@gmail.com
Yordanka	Atanasova	daniatanasova@mail.bg
Nika	Bergant	nika@bergant.si
Márton	Biró	marcibo4@gmail.com
Soni	Bohosyan	sony.teatar@abv.bg
Karolina	Brzeżawska	kbrzezawska95@gmail.com
Jakub	Daniluk	jdanieluk95@gmail.com
Krisztina	Diószegi	micike.dio.kriszti@gmail.com
Paulina	Fedio	paufed@st.amu.edu.pl
Natasza	Glapka	natasza.glapka@gmail.com
Kristýna	Hofová	kristyna.hof@seznam.cz
Teodora	Hristova	teddy_hr@abv.bg
Martina	Kadlečková	kadlecikova.martina@gmail.com
Katarzyna	Klejdzysz	katarzyna.klejdzysz@onet.pl
Kristína	Kováčová	415584@mail.muni.cz
Lara	Krašovec	lkrasovec80@gmail.com
Irma	Novak	irmgard.novakova@gmail.com
Emilija	Obradović	emilijaobradovic33@gmail.com
Ana-Maria	Palade	palade.annamaria@yahoo.com
Júlia	Pechlof	juliapechlof@gmail.com
Nina	Petelin	ninapetelin1995@hotmail.com
Marta	Piasecka	marta_piasek@yahoo.com
Aleksandra	Pietrowska	aleksandra_pietrowska@onet.pl
Aliz	Pongrácz	alizpongacz95@gmail.com
Boglárka	Rácz	bigosz.big0@gmail.com
Mária	Rakovská	majkarakx@gmail.com
Aneta	Rendlová	rendlova.aneta@seznam.cz
Sandra	Riekstina	riekstinasandra@gmail.com

William	Richter	wiliam92@gmail.com
Marijana	Ristić	marijanabg96@hotmail.com
Joanna	Rybczyńska	joaryb1@st.amu.edu.pl
Nina	Stanković	ninastankovic949596@gmail.com
Kamilla	Szeli	szeli.kamilla02@gmail.com
Maja	Szűcs	szmaja95@gmail.com
Klára	Šmejkalová	kokousek3@gmail.com
Lenka	Štěřbová	sterbovalenka@seznam.cz
Hermīne	Švalbe	herminesv@gmail.com
Małgorzata	Uchnast	gosia.uchnast@interia.eu
Luca	Varga	vargaluca91@gmail.com
Gerda	Zirnstein	zirnstein.gerda@gmail.com

# Studentengids

## Welkomstwoord

*Beste deelnemer,*

*We heten je van harte welkom in Brno! Je bent hier aangekomen om aan de Comenius Zomercursus Nederlandse Taal en Cultuur deel te nemen die dit jaar in het teken van taalvariatie staat.*

*De komende dagen zal je doorbrengen met jouw medecursisten uit Centraal- en Oost-Europa en met vier enthousiaste docenten uit Nederland en Vlaanderen: Pablo Irizarri van Suchtelen, Kirsten de Gelder, Kitty Sterkendries en Tom De Moor.*

*Naast de lessen taalverwerving en lezingen kan je je ook op verschillende activiteiten verheugen. We zullen samen een uitstapje naar de historische Zuid-Moravische stad Mikulov maken die bekend staat om haar wijncultuur. Op maandag 11 juli wordt er een pub quiz georganiseerd. Door mee te doen aan de pub quiz kan je mooie prijzen winnen. En nog veel meer...*

*Op de volgende pagina's vind je vooral praktische tips voor cafés en restaurants in Brno, interessante feiten over geplande activiteiten en uitstapjes en artikelen over taalvariatie. De auteurs van deze bijdragen zijn de studenten uit Brno die ook tijdens bepaalde activiteiten aanwezig zullen zijn. Als je hulp nodig hebt of iets wil vragen, aarzel niet om een gesprek met hen aan te knopen! 😊*

*We hopen dat je van de Comenius Zomercursus Nederlandse Taal en Cultuur zal genieten en dat het een mooie ervaring voor jou wordt!*

*Namens de studenten uit Brno,*

*Markéta*





Markéta, Hana, Jakub, & Saša (bovenste rij)  
Eva, Terézia, Mária, Veronika & Lýdia (onderste rij)  
Mária & Marek (niet op de foto)



## Taalvariatie

### Ieder vogeltje zingt zoals het gebekt is...

Het thema van de Comenius Zomercursus Nederlandse Taal en Cultuur voor dit jaar is taalvariatie. Wat is taalvariatie? En wat betekent het motto “ieder vogeltje zingt zoals het gebekt is” in deze context?

Als je ooit de uitspraak van een Nederlander met die van een Vlaming hebt vergeleken, zal je meteen gemerkt hebben dat er bepaalde verschillen te onderscheiden zijn. Een makkelijk herkenbaar voorbeeld is de klank *g* die door de Vlamingen zachter wordt uitgesproken dan door de Nederlanders.

Naast de Nederlands-Nederlandse variëteit en de Belgisch-Nederlandse variëteit van de standaardtaal kunnen we ook andere taalvariëteiten onderscheiden. We hebben het bijvoorbeeld over de Surinaams-Nederlandse taalvariëteit, de Vlaamse “tussentaal” of de straattaal die jongeren van verschillende culturele en sociale achtergronden spreken.

Hebben we jouw interesse voor taalvariatie gewekt? Prima! Je zal er meer over vernemen tijdens de lessen taalverwerving en lezingen die je in het kader van de Comenius Zomercursus Nederlandse Taal en Cultuur zal volgen.

Hierna introduceren we alvast twee interessante verschijnselen in verband met dit thema: het Nederlands in Limburg en Suriname!



## De Chinezen van Nederland

Wie zijn de Chinezen van Nederland? De Limburgers! Hun dialect wordt gekenmerkt door het gebruik van tonen die zo typisch zijn voor exotische talen. Chinezen bijvoorbeeld onderscheiden vijf tonen die betekenis kunnen onderscheiden. Zo kan het woordje *ma* vijf betekenissen hebben, afhankelijk van de toon.



De vlag van de Nederlandse provincie Limburg



De vlag van de Belgische provincie Limburg

Limburgers gebruiken twee tonen: de valtoon en de sleeptoon. Bij de valtoon gaat de toon omlaag. De sleeptoon is wat complexer. Daarbij begint de toon hoog, vervolgens daalt hij maar gaat aan het einde toch weer omhoog. Met behulp van de tonen kan een woord twee betekenissen hebben. Zo betekent het woord *reet* niet alleen achterwerk maar ook 'riet' of betekent *bie* naast het voorzetsel 'bij' ook het insect. Of je kan daarmee grammaticale verschillen aanduiden zoals het onderscheid tussen enkelvoud en meervoud.

Volgens taalkundige Van Oostendorp gaat de klemtoon gepaard met de toon. Daarom gaat het bij het Limburgs om een combinatie van talen met woordklemtoon (Nederlands) en met tonen (Chinees). Het Limburgs is niet de enige toontaal in Europa. Op dezelfde manier fungeren ook het Zweeds, het Noors, het Litouws en het Servo-Kroatisch.

Het Limburgs is niet echt vergelijkbaar met het Chinees. Volgens Ben Hermans, onderzoeker aan het Meertens Instituut en hoogleraar aan de Vrije Universiteit in Amsterdam, komen de tonen in het Limburgs alleen in bepaalde omstandigheden voor. De sleeptoon tref je alleen aan bij de woorden die een *ie*, *uu* of *oe* hebben. De valtoon komt bij de overige klinkers voor zoals bijvoorbeeld *book* 'boek' en *deef* 'dief'.



Woorden die oorspronkelijk op een e eindigen, hebben tegenwoordig de valtoon. Daarom heeft het werkwoord *ik sjrief* ‘ik schrijf’ een valtoon. Vroeger was de vorm daarvan namelijk *sjriève*. De imperatief daarentegen zag er niet zo uit en daarom tref je daar de sleeptoon aan. Toen het suffix *e* acht eeuwen geleden wegviel, bestonden er twee dezelfde woorden naast elkaar. Met behulp van de tonen konden (en kunnen) Limburgers de betekenis onderscheiden.

Uiteindelijk zijn Limburgers niet zo Chinees als we dachten. Maar toch is het interessant om te weten wat ze met elkaar gemeen hebben! Tenminste begrijpen we nu waarom de Nederlanders zeggen dat Limburgers niet praten maar zingen!

Wie er meer over wil weten, kan naar de aflevering van *Man over woord* over dit onderwerp kijken. Die kan je makkelijk vinden als je ‘gelijkenis Limburgs/Chinees’ in Youtube opzoekt.





## Surinaams-Nederlands

Wisten jullie dat er behalve in Nederland en Vlaanderen ook in een ander, voor ons veel exotischer land, Nederlands gesproken wordt? Waar dan? In Suriname!



Suriname ligt in het noorden van Zuid-Amerika

Suriname heeft ongeveer een half miljoen inwoners en ligt in het noorden van Zuid-Amerika. Dit kleine landje was ooit een Nederlandse kolonie. Tijdens de kolonisatie heeft de taal van de kolonisator zich hier ingeburgerd. Nadat Suriname in het jaar 1975 onafhankelijk verklaard werd, gaven de Surinamers het Nederlands niet op. Het Nederlands blijft daar tot nu toe de officiële taal.

De taalsituatie in Suriname is echter erg ingewikkeld. Naast het Nederlands worden er ook andere talen gesproken (er zijn er ongeveer twintig). De bevolking van Suriname is namelijk etnisch heel divers. Het Nederlands is niet de meest gebruikte taal in Suriname. De rol van de alledaagse omgangstaal vervult hier het Sranan – een taal die onder de slaven is ontstaan om met elkaar te kunnen communiceren. Het Nederlands domineert daarentegen in het onderwijs, de overheid en media. In vergelijking met het Sranan blijft het Nederlands dus tot het formele domein beperkt.

Hoe verschillend is het Surinaams-Nederlands? Na al die jaren en zo ver afgelegen van Nederland en België zijn er wel verschillen merkbaar. De meeste doen zich op het gebied van de woordenschat en de fonetiek voor.



Een opvallend verschil tussen het Nederlands in Europa en dat in Suriname vormt de bilabiale /w/. De klank wordt met allebei de lippen gevormd. Verder spreken de Surinamers /z/ en /v/ meer als [s] en [f] uit. Ook worden de lange vocalen /e:/ en /o:/ niet als diftongen uitgesproken zoals we het in het Nederlands-Nederlands gewend zijn. Kenmerkend voor de Surinaamse uitspraak is tevens de rollende r die met de punt van de tong gevormd wordt.

Aangezien Suriname geïsoleerd is van Europa is de woordenschat nogal afwijkend. Voor een aantal zaken werd er een eigen naam verzonnen of geleend van de andere talen in Suriname. *Manja* bijvoorbeeld is het woord voor “mango”, *kouseband* is een Surinaamse groente en *slijzen* betekent “snijden” (denk aan het Engelse “to slice”). Dan zijn er woorden die typisch Surinaams zijn zoals *voeteren* “te voet gaan” of *buitenvrouw*, wat een benaming is voor een minnares. Daarnaast is er ook een groep woorden die in de loop der jaren uit het moderne gesproken Nederlands verdwenen zijn of alleen weinig worden gebruikt, zoals *borstrok* “T-shirt”.

In 2004 werd Suriname lid van de Taalunie. Ook al is het Nederlands in Suriname niet de meest gebruikte taal, wordt het als belangrijk beschouwd. Aangezien de rol van het onderwijs in de Surinaamse samenleving meer aandacht krijgt, neemt ook het belang van het Nederlands toe.



## Wegwijs in Brno

### Top tien leuke restaurants

#### **Kupé** (Veveří 34)

Kupé is een oriëntaals vegetarisch restaurant met authentieke gerechten klaargemaakt door Egyptische chefs. De aangeboden gerechten zijn uitsluitend vegetarisch met veganistische en glutenvrije keuzes.

- maandag - vrijdag 11:00-23:00, zaterdag 12:00-23:00
- een hoofdgerecht: ongeveer 100 Kč

#### **Bistro Franz** (Veveří 461/14)

Bistro Franz is een familiebistro in een kleurrijk en modern interieur. Ze bereiden de gerechten (ook vegetarisch) met verse seizoensgebonden ingrediënten van lokale leveranciers. Jullie kunnen hier ook fairtrade koffie of heerlijke Moravische wijn bestellen.

- maandag - donderdag 8:00-23:00, vrijdag 8:00-24:00, zaterdag 10:00-24:00, zondag 10:00-21:00
- een menu: 150 Kč

#### **Buddha** (Náměstí Svobody 21)

Buddha is een Indiaas en Nepalees restaurant dat in handen is van de Nepalese chef-kok Shiva Lal Kharal. Jullie kunnen kiezen uit zeer milde tot zeer pittige gerechten. In Buddha is er ook een grote selectie van vegetarische gerechten. Ook veganisten zijn welkom; gerechten kunnen aangepast worden na afspraak met de kok.

- maandag - donderdag 11:00-22:00, vrijdag 11:00-23:00, zaterdag en zondag 12:00-22:00
- een hoofdgerecht: 150 Kč

#### **Suzie's** (Údolní 4)

Als jullie op zoek zijn naar een traditionele Italiaanse pizza in het centrum van Brno, zijn jullie bij Suzie's aan het juiste adres. Behalve pizza zijn ze gespecialiseerd in salades, pasta en zelfgebakken broodjes. De specialiteit van het restaurant is de Suzieburger met frietjes en zelfgemaakte tartaarsaus.

- maandag - zaterdag 11:00-23:00, zondag 11:00-22:00
- pasta: 150 Kč, een hoofdgerecht: 200 Kč, pizza: 150 Kč



### **Vegalité** (Slovákova 10)

Vegalité is een veganistisch en vegetarisch restaurant met glutenvrije keuzes. Bovendien dient het ook als een muziekclub waar concerten (meestal rock, punk of metal) georganiseerd worden. Jullie kunnen hier ook klassiekers uit de Tsjechische en Slowaakse keuken (maar wel zonder vlees, melk of eieren) proeven, zoals bv. “svíčková” en “halušky”. Ze brouwen ook hun eigen bier.

- maandag - vrijdag 11:00-01:00, zaterdag 16:00-01:00
- een hoofdgerecht: 100 Kč

### **Cattani** (Veveří 6)

Cattani is een pastabar met gerechten bereid van pasta die ze daar zelf maken. Ze bieden niet alleen spaghetti aan, maar ook rigatoni, lumache, radiatori en campanelle. Het is heel simpel – je kiest uit verschillende soorten pasta en die combineer je met één van de vijf sauzen. Elke dag is er ook een ander dagmenu te verkrijgen.

- maandag - zondag 9:00-22:00
- een hoofdgerecht: 100 Kč

### **V-bistro** (Jánská 11/13, Alfa pasáž)

V-bistro is een veganistisch restaurant in het centrum van de stad. Behalve veganistische alternatieven voor allerlei soorten traditionele gerechten bieden ze ook glutenvrije en raw-food gerechten en desserts aan.

- maandag - vrijdag 8:00-19:00, zaterdag 10:00-18:00
- een hoofdgerecht: 23,90 Kč voor 100g

### **Voor degenen onder jullie die wat hogere eisen stellen aan eten in restaurants**

#### **Simple** (Veveří 16)

In Simple gaan ze heel creatief met eten om. Het is een aanrader voor mensen die een onvergetelijke culinaire ervaring willen beleven (en geen probleem hebben met wat hogere prijzen). Ze hebben ook een grote wijnselectie.

- maandag - vrijdag 11:00-15:00 en 17:00-23:00, zaterdag 12:00-23:00
- een hoofdgerecht: 300 Kč



### **Stopkova Plzeňská Pivnice (Česká 5)**

Stopkova Plzeňská Pivnice bestond al in de tweede helft van de 19<sup>de</sup> eeuw. Het heeft een strategische positie in het hart van Brno. Chef-kok Matěj Kovacs raadt op de website van het restaurant lamskoteletten gebakken met rozemarijn aan. Het restaurant biedt ook specialiteiten van de Tsjechische keuken aan.

- maandag - zondag 11:00-24:00
- een hoofdgerecht: 200 Kč

#### **TIP VAN VERONIKA**

##### **Panksy (Jaselská 17)**

In Panksy bereiden ze zoete en hartige (ook glutenvrije) pannenkoeken met traditionele (en ook minder traditionele) vullingen.

“Panksy is mijn nieuwste ontdekking onder de Brnose restaurants! Het is gespecialiseerd in pannenkoeken – zoete, hartige, glutenvrije... Tijdens de lunch serveren ze ook een menu. Aan de wanden is een grappig stripverhaal afgebeeld dat men tijdens het eten kan lezen. Tot dit restaurant behoort ook een geweldige winkel met kleding in retrostijl. En mijn lievelingsgerecht? De pannenkoek met nutella en walnoten!”



- maandag - vrijdag 10:00-23:00, zaterdag 12:00-23:00



## Top tien kroegen

### Bier

#### U Tesaře (Veveří 13)

U Tesaře is een leuke kroeg dichtbij het centrum. Hier kan je lekker bier drinken, afkomstig uit diverse kleine Tsjechische brouwerijen. Er worden ook hapjes aangeboden. In deze kroeg is het verboden om te roken.

- maandag - vrijdag 15:00-1:00, zaterdag - zondag 17:00-1:00
- bier ongeveer: 30 Kč

#### Výtopna (Starobrněnská 12)

Výtopna ligt in het centrum van Brno. Daar is het mogelijk om binnen en ook buiten te zitten. Bier en andere drankjes worden via een kleine trein vervoerd. Er zijn zes treinen, 400 meter sporen en 3 spoorbruggen te zien.

- maandag - dinsdag gesloten, woensdag - vrijdag 16:00-24:00, zaterdag - zondag 11:00-24:00
- bier ongeveer: 40 Kč

#### Modrá Růže (Kounicova 2)

Modrá Růže biedt een breed assortiment bier, steak en hapjes aan. Je kan uit 17 soorten bier kiezen. Deze kroeg met een interessant interieur ligt in het centrum en daar is het toegestaan om te roken.

- maandag - zondag 15:00-3:00
- bier ongeveer: 25 Kč

#### Pegas (Jakubská 4)

Pegas is een minibrouwerij, kroeg en ook een hotel in het centrum van Brno. Hier kan je echt bier uit Brno drinken.

- maandag - donderdag 10:00-24:00, vrijdag - zaterdag 10:00-1:00, zondag 11:00-23:00
- bier ongeveer: 30 Kč



### **Výčep Na stojáka** (Běhounská 16)

Deze kroeg ligt in het centrum van Brno, dichtbij de Sint Jacobskerk. Hier kan je bier van Tsjechische minibrouwerijen drinken. Typierend voor deze kroeg is dat er geen stoelen zijn. Mensen staan naast tafels of zitten op de grond buiten de kroeg.

- maandag - vrijdag 12:00-24:00, zaterdag - zondag 17:00-24:00
- bier ongeveer: 40 Kč

### **Pivovarská Starobrno** (Mendlovo náměstí 20)

Starobrno is de Tsjechische biersoort die in Brno gebrouwen wordt. In het gebouw van deze brouwerij bevindt zich ook een kroeg. Deze kroeg ligt niet in het centrum maar op het Mendelplein, dichtbij studentenhome Vinařská.

- maandag - zondag 11:00-24:00
- bier ongeveer: 30 Kč

### **Bierwinkel**

#### **Pivotéka U Modrého lva** (Česká 19)

Als je geïnteresseerd bent om een fles Tsjechisch, Nederlands of Belgisch bier als cadeau te kopen, zou je naar Pivotéka U Modrého lva kunnen gaan. Hier kan je uit een groot aantal biersoorten kiezen.

- maandag - vrijdag 9:00-19:00, zaterdag 9:00-13:00

### **Wijn**

#### **Kamenný džbán** (Česká 31)

Als je liever een glaasje wijn drinkt, kan je naar Kamenný džbán gaan. Deze wijnkelder met een mooi interieur ligt in het centrum, dichtbij de tramhalte Česká.

- maandag - zaterdag 11:00-23:00



## Jean Paul (Veveří 17)

Jean Paul is een wijnkelder in het centrum van Brno. Je kan kiezen uit diverse soorten wijn.

- maandag - vrijdag 15:00-23:00, zaterdag - zondag 17:00-23:00

### TIP VAN TERÉZIA

#### Středověká Krčma (Nám. Svobody 17)

“De middeleeuwse kroeg op het Vrijheidsplein in Brno is een echte aanrader. Het interieur van de kroeg is ingericht in middeleeuwse stijl met veel steen en hout. Ook het personeel van de kroeg draagt typisch middeleeuwse kleren en gedraagt zich soms op een middeleeuwse manier 😊 In de kroeg worden er alleen maar kaarsen gebruikt, het is er dus een beetje donker maar ook dit creëert een gezellige sfeer en een onvergetelijke ervaring. Je kan



hier verschillende soorten bier en mede (een alcoholisch honingdrankje) drinken of een aantal middeleeuwse lekkernijen proeven. Mijn lievelingseten is vast en zeker de zogenaamde “sláma”! (stukjes geroosterd brood met knoflook) In deze kroeg vinden ook verschillende middeleeuwse evenementen plaats, zoals riddertoernooien waaraan je kan deelnemen.”

- maandag - zondag 11:00-2:00
- bier ongeveer: 30 Kč





## Top tien gezellige cafés

### Pilát (Kapucínské nám. 5)

Pilát bevindt zich op een mooi plein dichtbij de Kapucijnerkerk en tegenover een ander fantastisch café: Tunggram. Het unieke interieur werd door de “hofdesigner“ van Brnosc cafés Martin Hrdina gemaakt. In Pilát wordt het Nederlandse abdijbier La Trappe aangeboden.

- maandag - vrijdag 8:00-24:00
- espresso: 33 Kč, La Trappe: 65 Kč

### Kafec (Veveří 10)

Als jullie van aeropress, chemex of andere speciale bereidingen van koffie houden, is Kafec de juiste plaats. Er worden ook cacao en Belgische wafels aangeboden.

- maandag - vrijdag 8:00-20:00, zaterdag - zondag 9:00-20:00
- espresso: 35 Kč, wafel: 70 Kč

### SKØG Urban Hub (Dominikánské náměstí 5)

SKØG Urban Hub is de place-to-be voor alle hipsters in Brno. Dit café heeft een bijzonder design. Jullie kunnen daar in een badkuip zitten en koffie van de lokale koffiebranderij Rusty Nails drinken.

- maandag - donderdag 8:00-01:00, vrijdag 8:00-02:00, zaterdag 10:00-02:00, zondag 12:00-22:00
- espresso: 37 Kč, limonade: 47 Kč

### Čokoládovna Minach (Poštovská 6E)

Čokoládovna Minach is gevestigd in de functionalistische Alfapassage. Het motto van dit café, “Death by chocolate”, liegt er niet om. Er worden echte Belgische pralines en verschillende soorten chocola verkocht.

- maandag - vrijdag 9:00-21:00, zaterdag 9:00-19:00, zondag 14:00-19:00
- espresso: 32 Kč, chocola: ca. 70 Kč



### **Spolek (Orlí 22)**

Spolek is de favoriete plaats van Brnosc intellectuelen. Ze hebben thee, wijn, pannenkoeken en natuurlijk koffie in aanbod. Eén soort koffie heet zelfs “De vliegende Hollander”.

- maandag - vrijdag 9:00-22:00, zaterdag - zondag 10:00-22:00
- espresso: 33 Kč, pannenkoeken: ca. 60 Kč

### **Humpty Dumpty (Jaselská 16)**

Humpty Dumpty is een Engels café dat vooral op kinderen is gericht. Maar ook volwassenen kunnen in het prachtige interieur van Earl Grey of Briste cookies genieten.

- maandag - zaterdag 9:00-21:00, zondag 14:00-21:00
- espresso: 38 Kč, Full English Breakfast: 79 Kč

### **V Melounovém cukru (Františkánská 17)**

In dit café kunnen jullie heerlijke koffie en lekkere desserts (vooral cheesecake) proeven. Daarbij kunnen jullie het boek “In Watermelon Sugar” lezen waarnaar dit café is genoemd. In de zomer wordt hier komkommerlimonade geserveerd.

- maandag - vrijdag 9:00-22:00, zaterdag 9:00-21:00, zondag 10:00-20:00
- espresso: 39 Kč, limonade: 45 Kč

### **Charakter bakery & coffee shop (Orlí 27)**

Charakter is een minimalistische bakkerij en café waar koffie, thee, desserts en broodjes worden geserveerd. En de belangrijkste informatie: alles is veganistisch!

- maandag - vrijdag 9:00-20:00, zaterdag 10:00-18:00
- espresso: 40 Kč; sandwich: 30 Kč



## Bar, který neexistuje (Dvořákova 1)

Bar, který neexistuje (= de bar die niet bestaat) is een paradijs voor cocktail- en burgerliefhebbers. Het is een beetje “posh”, maar heel interessant. De eigenaren baten ook de geheimzinnige bar Super Panda Circus uit.

- maandag - dinsdag 17:00-02:00, woensdag - donderdag 17:00-03:00, vrijdag - zaterdag 17:00-04:00, zondag 17:00-02:00
- cocktail: ca. 130 Kč, cheeseburger: 150 Kč

### TIP VAN LÝDIA

#### Cafe Podnebí (Údolní 5)

“Cafe Podnebí is één van mijn lievelingscafés omdat het in de zomer één van de gezelligste terrassen in Brno heeft waarvan je uitzicht hebt op het park dat bij de burcht Spielberk behoort. Het is niet ver van het centrum en toch is het daar rustig. Podnebí is vooral bij studenten populair en ook de prijzen zijn heel studentvriendelijk.

Ik kan zeker hun heerlijke pannenkoeken met schapenkaas en spek aanraden. De koffie die ze daar bereiden kan ik niet beoordelen omdat ik die niet drink. Ik geef de voorkeur aan een kopje verse muntthee.”



- maandag - vrijdag 8:00-24:00, zaterdag - zondag 9:00-24:00



## Top tien uitgaansplaatsen

### **Openluchtcinema Scalní letňák**

Tijdens de zomer kan je op verschillende plekken onder de blote hemel naar een film kijken. Cinema Scala organiseert bijvoorbeeld openluchtcinema (zie de website van Kino Scala bij “Summer Cinema”) op de binnenplaats van de Moravische Gallerie, waar zich ook Café Morgal bevindt.

### **Cinema City Velký Špalíček (Mečová 2)**

Als je een filmpje in Brno wil gaan bekijken, kan je uit een groot aantal mogelijkheden kiezen. Cinema City Velký Špalíček is één ervan. Deze bioscoop bevindt zich in het centrum van Brno en biedt een groot aantal films en blockbusters aan.

### **Babylon cultuurcentrum (Kounicova 685/20)**

Babylon cultuurcentrum bevindt zich dichtbij het centrum en de Faculteit Letteren en Wijsbegeerte. Behalve allerlei culturele evenementen kun je hier ook aan dansavonden deelnemen; tijdens deze dansavonden kun je verschillende soorten dansen leren. Het toegangsgeld is 50,- Kč, wat ongeveer 2 euro is.

### **Sono cultuurcentrum (Veveří 113)**

Dit cultuurcentrum bevindt zich ook niet ver van het centrum. In dit centrum vinden allerlei evenementen plaats, zoals concerten (rock, pop, electro swing, ...) en discoavonden, maar je kan hier ook logeren of gaan eten aangezien dit cultuurcentrum ook een hotel en een restaurant heeft.

### **Semilasso cultuurcentrum (Palackého třída 126)**

Semilasso bevindt zich verder van het centrum maar behalve concerten en discoavonden vinden hier ook andere evenementen plaats, zoals colleges en conferenties. In dit cultuurcentrum kun je ook concerten van bekende Tsjechische en Slowaakse artiesten bijwonen.



**Favál music circus** (Křížkovského 22)

Dit cultuurcentrum bevindt zich niet in het centrum van de stad maar biedt diverse soorten culturele evenementen aan. In deze muziekclub vinden vooral concerten van verschillende muziekgenres en discoavonden plaats.

**Fléda club** (Štefánikova 24)

Fléda club bevindt zich dichtbij het centrum van de stad. Op deze plaats kun je verschillende soorten evenementen bijwonen, zoals discoavonden en concerten van verschillende muziekgenres. In deze club kun je ook concerten van jonge Tsjechische en Slowaakse artiesten en muziekbands bijwonen en hier vinden ook allerlei universiteitsevenementen plaats.

**Savoy café** (Jakubské nám. 1/109)

Dit café & restaurant bevindt zich in het centrum van Brno en behalve dat je hier lekkere koffie en eten kan bestellen kun je hier ook aan dansavonden deelnemen. Deze dansavonden worden regelmatig georganiseerd (maandag t/m vrijdag). Je kan hier dus verschillende soorten dansen leren, zoals swing, salsa, tango argentino en vele andere naargelang het rooster.

**Jazz café** (Orlí 483/1)

Dit café bevindt zich ook in het centrum van de stad en kan vooral jazzliefhebbers aanspreken. In dit café wordt namelijk regelmatig live jazzmuziek gespeeld waarnaar je elke dinsdag kan luisteren.



### TIP VAN MÁRIA

#### **Melodka club** (Kounicova 20/22)

Deze muziekclub bevindt zich dichtbij het centrum van de stad, naast het Babylon cultuurcentrum. Deze club biedt een groot aantal feesten en muziekevenementen aan, vooral pop-, rock- of metalconcerten van Tsjechische, Slowaakse en andere buitenlandse muziekbands.

“Ik ben geen fan van disco’s. Ik houd van rock en metal en daarom ga ik liever naar een concert. Meestal ga ik naar Melodka. Bijna

elke dag is er een party of een concert van een Tsjechische of een buitenlandse band. Het interieur vind ik ook interessant. Aan de zwarte muren hangen elektrische gitaren en op één muur is er een schilderij van het Laatste Avondmaal maar in plaats van apostelen zitten er bekende muzikanten aan tafel.”



## Sport in Brno

### Fietsen in en rond Brno

Fietsen in Brno is de laatste jaren heel populair geworden. Verschillende fietspaden kun je niet alleen in maar ook buiten de stad vinden. Op de volgende webpagina's kun je hierover meer informatie vinden. Op de eerste pagina kun je een samenvatting over het fietsvervoer in Brno in het Engels vinden. Op de tweede webpagina, die ook in het Engels beschikbaar is, kun je twee fietsplattegronden vinden met fietspaden in en rond Brno:



### Het Lužánky park

Het Lužánky park is een van de beste plaatsen waar je kan gaan wandelen, joggen of een picknick kan organiseren. Dit is het oudste stadspark in Tsjechië dat voor het publiek werd geopend en tegenwoordig is dit het bekendste park in Brno. Het Lužánky park bevindt zich in het centrum van Brno en behoort tot het culturele erfgoed van Tsjechië. In het park bevinden zich veel culturele en historische bezienswaardigheden (een fontein, standbeelden, een paviljoen, ...). Over dit park kun je meer informatie vinden op deze webpagina:



## Handige links

### Brno Time Lapse

Een mooi filmpje waarin alle kanten van Brno van 's ochtends vroeg tot 's avonds laat te zien zijn.



### Villa Tugendhat

In dit korte filmpje wordt het pronkstuk van de Tsjechische moderne architectuur getoond - Villa Tugendhat. Dit functionalistische huis dat door de architect Ludwig Mies van der Rohe ontworpen werd, behoort tot het UNESCO werelderfgoed.



### Brno: het Berlijn van het Oosten

Een Nederlands artikel waarin Brno als het mekka van gastronomie wordt gepresenteerd. Behalve een aantal culinaire tips kan je hier veel foto's bekijken.



### Go to Brno

Op deze handige webpagina kun je niet alleen iets meer over Brno lezen maar er worden ook leuke tips gegeven over wat de moeite waard is om in en rond Brno te zien. Je kunt hier ook informatie vinden over allerlei culturele of sportactiviteiten die in Brno plaatsvinden. De webpagina is ook in het Engels beschikbaar.



### Go out CZ

Deze webpagina biedt vooral informatie over het uitgaansleven, niet alleen in Brno maar in heel Tsjechië. Hier kun je informatie vinden over allerlei muziekevenementen, zoals concerten of festivals, maar ook over films, tentoonstellingen en andere culturele activiteiten. De webpagina is ook in het Engels beschikbaar.



### TIC Brno

De webpagina van het toeristische informatiecentrum van Brno biedt informatie over de meest interessante bezienswaardigheden in Brno, bijvoorbeeld over het labyrint onder Brno of over het Oude Stadhuis. Daarnaast geeft de webpagina ook leuke tips voor verschillende culturele evenementen in Brno. De webpagina is ook in het Engels beschikbaar.





## Uitstapjes en activiteiten

### Rondleiding Mikulov

Mikulov is een stad in Zuid-Moravië die jullie tijdens de zomercursus zullen bezoeken. De volgende QR-code is gelinkt met een online presentatie waarin we jullie enkele tips geven wat jullie in Mikulov kunnen bezichtigen.



### Steenboeket: de laatste rustplaats van de joden uit Mikulov

Het stadje Mikulov, dat in het zuiden van Moravië ligt, is een prachtige en mysterieuze plaats, die de toeristen veel te bieden heeft. Het meest interessante is misschien de band die de stad met joden heeft, die al vanaf de tweede helft van de 14de eeuw in Mikulov verbleven.



De joodse gemeenschap is in Mikulov wegens de strategische handelslocatie tussen Wenen en Brno gekomen. Toen ontstond hier de belangrijkste joodse gemeenschap. Mikulov werd het centrum van de Moravische joden. De joden leefden daar tot het begin van de Tweede Wereldoorlog.

Na de oorlog zijn enkele Duitssprekende joden teruggekomen maar zijn niet lang gebleven. De meest bekende zijn prof. Josef von Sonnenfels van de Universiteit Wenen en de doofstomme en blinde dichter Hieronymus Lorm, die een communicatiemethode voor blinden heeft ontwikkeld.

De sporen van deze joodse geschiedenis zijn in Mikulov nog steeds te vinden. Een van de interessantste bezienswaardigheden is de joodse begraafplaats. Er staan circa 4000 grafstenen; de oudste ontstond in het jaar 1605.



In het midden van de begraafplaats staat de zogenoemde ‘*rabínský vršek*’ (het rabbiheuveltje) waar de rabbi’s van Mikulov begraven zijn. Deze plek wordt wegens zijn belang door mensen uit de hele wereld bezocht. Behalve dat vindt men op de begraafplaats een gedenksteen voor 25 slachtoffers van de Eerste Wereldoorlog en een gedenksteen voor 21 joodse gevangenen uit Hongarije die aan het einde van de Tweede Wereldoorlog in Mikulov werden vermoord. Bij de ingang bevindt zich een ceremoniële zaal, die door de Weense architect Max Fleischer werd ontworpen.

### **Interessante feiten:**

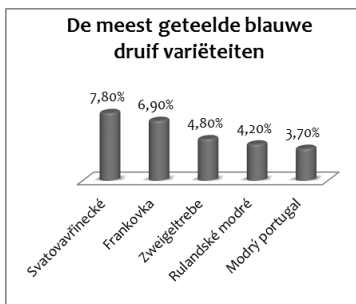
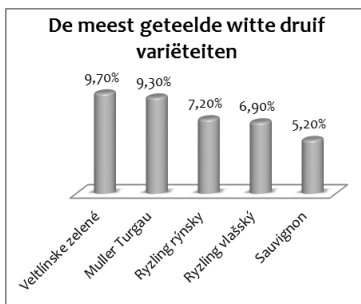
Wegens onvoldoende capaciteit werden de joden op elkaar begraven. Dat betekent dat er bijv. soms drie mensen op dezelfde plek maar op verschillende diepte werden begraven.

Een andere bijzonderheid van joodse kerkhoven is dat de joden nooit bloemen maar stenen op de graven van hun dierbaren leggen. Ze denken dat het beter is het geld dat je aan bloemen zou besteden aan liefdadigheid uit te geven en op de graven alleen een gewone steen te leggen. Het idee erachter is dat bloemen verwelken maar stenen voor altijd blijven bestaan. Het symboliseert dat je voor altijd aan jouw dierbare zal denken hoewel hij er niet meer is.



## Wijn in Zuid-Moravië

De productie van wijn is typerend voor Zuid-Moravië. Er worden vooral druiven geteeld voor de productie van witte wijnsoorten. Bedrijven samen met lokale wijnboeren produceren miljoenen liter wijn per jaar. Het grootste staatsbedrijf bottelt ongeveer 17.000 flessen wijn per dag.



Dankzij de rijke wijngeschiedenis is de regio Zuid-Moravië bekend om enkele bijzonderheden:

- **Wijkelderkolonie**  
In een dorpje in Zuid-Moravië staan de wijnkelders in zeven etages op elkaar. Met de grote stenen toegangen ingebed in de berg behoren ze tot één van de meest opvallende bijzonderheden in de regio.
- **Het doolhof**  
Niet ver van de stad Znojmo is een wijnkelder te vinden met gangen geveerd met tekeningen van historische gebeurtenissen en verschillende sprookjesfiguren.
- **Dorpje met alleen maar wijnkelders**  
Nechory is een dorpje waar niemand woont en dat alleen uit wijnkelders bestaat. Alle gebouwen zijn gewijd aan het telen en de productie van wijn.



## Pieter De Buysser

Pieter De Buysser (\*1972) is een Vlaamse schrijver. Hij studeerde filosofie aan de universiteit in Parijs en in Antwerpen. Hij richt zich vooral op het schrijven van theaterstukken maar zijn oeuvre bestaat ook uit andere genres zoals essays, fabels, lezingen en een roman.



Zijn debuutroman *De Keisnijders* verscheen in 2012 en wordt momenteel naar het Tsjechisch vertaald door Adéla Elbel, vertaalster uit Brno. Het verhaal speelt zich af in Duitsland aan het einde van de 21ste eeuw, vijfenzeventig jaar na het afbreken van de Muur. Een groep van vier broers en zussen, bekend als de keisnijders, leeft bij een ronde muur gemaakt van puin van de oude muur in het hart van Berlijn. Het verhaal begint op het moment waarop vier kinderen bij de muur verschijnen en het terrein samen met de muur van hen willen overnemen.

*"De Keisnijders is een soort pionierswerk... een knarsende tekst vol zand in de raderen... De Buysser schrijft zonder compromissen, uitdagend en met het vuur van een eigen stijl..."*

- Dirk Leyman over *De Keisnijders* in *De Morgen*

Behalve literatuur produceert De Buysser ook korte films zoals *De Intrede* (bekroond op filmfestivals in Tsjechië en Italië), *The Ambassador* en *Solar*. Hij is auteur van verschillende korte en lange stukken geschreven voor het theater waarin hij soms zelf speelt. Zijn producties zijn ook bekend in het buitenland en vertaald naar het Engels, Duits, Frans, Pools en Italiaans.

Trailer *De Keisnijders*:



Voor meer informatie over Pieter De Buysser kan je terecht op zijn officiële webpagina: <http://www.pieterdebuysser.com/>



## De Koeberg (Kráví hora)

Brno is een stad die opgebouwd is op 7 heuvels: de Koeberg is één van hen. De naam is afgeleid van de oorspronkelijke functie van deze plek die al in de 14e eeuw als een weiland diende voor koeien. Tegenwoordig staat die vooral bekend om een sterrenwacht en een groot park waarin mensen heel graag wandelen, verliefde koppeltjes vaak afspreken en kinderen graag spelen. In de straattaal van Brno wordt de Koeberg “Monte Boe” genoemd. De sterrenwacht staat op het hoogste punt van de berg en het topje van de koepel bevindt zich op een hoogte van 318 meter boven zeeniveau. Het uitzicht vanuit deze bijzondere locatie op de stad is prachtig.

## Het stuwmeer van Brno

In de straattaal van Brno wordt het stuwmeer ook “Prygl” genoemd. Het was gebouwd in de jaren 1936 - 1940 op de Svatka rivier en diende als hoofdreservoir van het drinkwater voor de stad Brno en omstreken. Tegenwoordig wordt voor deze doeleinden vooral het water gebruikt uit de stuwdam Vír 1 die in de provincie Vysočina ligt. Het stuwmeer is ongeveer 10 km lang en het is niet dieper dan 25 m. Voor de inwoners van Brno is het een zeer geliefd recreatiegebied waar vooral gezinnen met jonge kinderen, toeristen en verschillende groepjes vrienden hun tijd doorbrengen. In de winter wordt hier veel geschaatst en in de zomer komen we hier naartoe om te (zonne)baden en simpelweg te chillen. Je kan ook van het landschap genieten en een tocht met de stoomboot maken, bijvoorbeeld naar het kasteel Veveří. Brno werkt samen met talrijke partnersteden en de stoomboten zijn naar hen genoemd. Zo kan je hier onder andere de stoomboot Wenen (Videň), Utrecht en Dallas tegenkomen.



## Het kasteel Veveří



De naam van het kasteel Veveří is afgeleid van het grote aantal eekhoorns dat hier leefde in de middeleeuwen (in het Tsjechisch betekent “veverka” eekhoorn). Het kasteel werd opgericht rond het jaar 1050 door de Moravische hertog Konraad I van Brno. Geleidelijk begon het als een vesting te

dienen en later ook als de landelijke schatkist. In de 17e eeuw, toen Brno door het Zweedse leger van generaal Torstensson werd belegerd, wist het kasteel (net als de stad Brno) zich succesvol te verdedigen. Bijna 200 jaar later, in 1830, werd Veveří gekocht door de Zweedse afgezette troonopvolger Gustav Vasa. Interessant genoeg hebben hier aan het begin van de 20e eeuw Winston Churchill en zijn vrouw Clementine een deel van hun huwelijksreis doorgebracht, omdat zij bevriend waren met baron de Forest die hier in die tijd resideerde. In de loop der eeuwen behoorde het kasteel tot talrijke heren. Pas in 1925 werd het kasteel door de staat gekocht en werd Veveří het eigendom van de toenmalige Tsjechoslowaakse Republiek.





